

# Die 11. Seite

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **15 (1939)**

Heft 52

PDF erstellt am: **28.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Die 11. Seite



«Wir sind geschiedene Leute, du wirst mich niemals wiedersehen!!»  
— Notre séparation est définitive. Jamais tu ne me reverras!

Zeichnung H. Lehmann



Silvester-Feier eines Pedanten. «Da hilft alles nichts — eine Flasche muß ich doch noch trinken!»  
Réveillon d'un pédant. — Ça ne m'avance pas! Il me faut, malgré tout, boire encore une bouteille!

W. L. 4414



Silvester-Feier bei Lords. «Johann, es ist 12 Uhr, wollen Sie, bitte, eine Papierschlange nach uns werfen — und ‚Prosit Neujahr!‘ rufen!»

Réveillon de lords. — Il est minuit. Jean, veuillez, je vous prie, nous jeter un serpent in et crier: «Bonne année!»

Z. A. N. E. K. E.

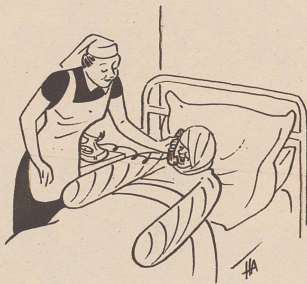
S o, s o. «Wissen Sie, Ihr Verlobter hat gestern erzählt, daß Sie eigentlich sehr schlecht zueinander passen!»  
«Er ist ein Dummkopf — wir passen ausgezeichnet zueinander!»

Janke ist Jungeselle geblieben. «Warum haben Sie nicht geheiratet?» fragt man ihn. «Hat Sie keine haben wollen?»  
«Oh, das woll'n wir nicht sagen. Im Gegenteil! Ich verehere mal ein Mädchen — eine wunderschöne Person übrigens —, die wollte sich meinetwegen direkt das Leben nehmen.»  
«Nicht möglich!»  
«Doch, doch, sie sagte, ehe ich den Janke heirate, nehme ich mir lieber das Leben.»

Tagewerk? «Was ist denn Ihr Sohn?»  
«Astronom!»  
«So — und was macht er tagsüber?»

Bücherwurm.  
«Sag mal, Vater, was ist denn ein Bücherwurm?»  
«Ein Bücherwurm?»  
Die Antwort ist nicht so einfach! Entweder ist es ein Mensch, der lieber liest als ißt, oder es ist ein Wurm, der lieber ißt als liest.»

«Ich höre, Sie heiraten?»  
«Wieso kann man das hören?»



«Bist du es, Onkel? — Entschuldige, aber ich war noch nicht in der Lage, dir für das wunderbare Motorrad zu danken, das du mir zu Weihnachten geschenkt hast!»  
— C'est toi, mon oncle? Excuse-moi, j'ai été dans l'impossibilité de te remercier pour la moto que tu m'as offerte pour Noël!

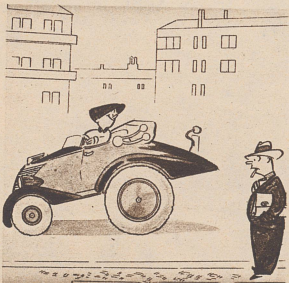
Das Illustrierte Blatt



Zeitgemäßes Weihnachtsgeschenk einer tüchtigen englischen Ehefrau. «Und schau mal, Schatz, das ganze britische Weltreich habe ich dir in Rot hineingestrickt!»

En Angleterre: Cadeau de Noël original. — Et regarde, mon chéri, l'empire britannique est brodé en rouge!

## Die besten Erfindungen des Jahres 39 — Les bonnes inventions de l'année 39



Der «Ford»-Sparwagen. Fährt dauernd bergabwärts, deshalb fabelhaft ökonomisch im Verbrauch.

L'auto économique: toujours en pente.

Die Koralle



Die Erfindung, auf die wir noch warten: der handliche Roll-Ski.

L'invention tant attendue: Le ski roulable.



Die «Allegro»-Geschirrschutzvorrichtung, damit Teller und Tassen kaputtgehen.

Pour éviter la casse!



Der «Tretator»-Treppenroller. Leicht und mühelos rollt man treppauf und -ab. Die höchsten Wolkenkratzer sind für ihn ein Kinderspiel.

Le «Tretator», roller pour escalier. Sans fatigue, il gravit les plus hauts gratte-ciel.

Das Illustrierte Blatt